

І гужому наугайтєсь,  
І свого не цурайтєсь...

Т. ШЕВЧЕНКО

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

Адреса  
Редакції і Адміністрації  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N. J.  
Тел.: HEnderson 4-0237  
УНС: HEnderson 5-8740

PIK LXV. Ч. 19. ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК, СЕРЕДА, 29-го СІЧНЯ 1958 П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JANUARY 29, 1958 No. 19. VOL. LXV.

## ПРЕЗИДЕНТ ВИМАГАЄ 1.6 БІЛЬЙОНА ДЛЯ ШКІЛЬНИЦТВА

Вашингтон. — В понеділок 27-го січня президент Айсенгавер передав Конгресові своє звернення в справі залляюваної урядом 4-річної виховно-шкільної програми. У цьому зверненні Президент пропонує асигнувати 1,600,000,000 доларів на допомогу шкільництву, з чого один більйон доларів мало б бути асигнований з федеральних фондів і 600 мільйонів мали б дати стейти. Згідно із пропозицією Президента 882 мільйонами із загальної суми на допомогу шкільництву диспонував би департамент здоров'я, виховання і добродійності і решта була б віддана до використання і відповідного розподілу Крайовій Науковій Фундації. Демократи більшість у Конгресі вважає залляювану урядом програму допомоги шкільництву несправедливою і пропонує збільшити цю допомогу видатно, у деяких випадках навіть подвоюючи її в порівнянні до урядового законопроекту. Так, наприклад, сенатор Дж. Вільям Фулбрайт з Аркансо, пропонує асигнувати із самих тільки федеральних фондів по 500 мільйонів доларів річно, значить, разом два більйони доларів на протяз чотирьох років. З такою ж самою пропозицією виступає сенатор Лістер Гіл, голова сенатської комісії для

справ праці і публічної добродійності і конгресмен Карл Едліот з Алабами, які в опрацюваному ними законопроекті вимагають асигнування трьох більйонів доларів на допомогу шкільництву, особливо ж на підтримку розвитку і поширення наукових студій. Вазовані ці пропозиції передусім на конечності успішної конкуренції із Соевстами у вихованні і вишколі наукових кадрів. Своєю програмою допомоги шкільництву вважає през. Айсенгавер лише тимчасовою, підкреслюючи у вступі до свого законопроекту, що відповідальність за справу виховання лежить передусім не на федеральних, але на громадянських колах і приватних установах. Передати Конгресові урядовий законопроект в справі допомоги шкільництву передбачає збільшення стипендій для студентськх молоді і підтримку спеціальними дододками окремих наукових дослідників ділянок і починів. Між іншим, окремю сума мало б бути призначена на поширення навчання чужих хов. Головною метою запропонованої урядом програми є широка підтримка для заходів, зв'язаних із вихованням і вишколом нового наукового достроу і використання здібностей і талантів з-поміж молоді.

## Армія має вистрелити першого сателіта ЗДА

Вашингтон. — 27-го січня повідомлено з департаменту оборони, що армія має вистрелити першого сателіта ЗДА. Цей вистрел може відбутися в найближчому часі, без попереднього повідомлення. Це рішення запало після того, як не вдалася проба вистрелити керувану ракету, яку випродукувала флотія, і при допомозі якої ракети "Венгард" мали вистрелити штучний сателіт.

Ще 9-го грудня минулого року не вдалася проба вистрелити керувану ракету "Венгард", але тоді думали, що ця невдача спричинена "механічною" помилкою. Тепер, це значить 25-го січня, переконалися, що треба б замінити цілу другу частину триступенної ракетної системи, що тривало б довший час, і тому здійснення програми вистрелу штучного сателіта не вдалося від флотії армії.

## Андерсон не виключає можливості зменшення податків

Вашингтон. — Секретар скарбу Роберт Андерсон заявив на телевізійній програмі "Нешенел Бродкастинг Ко." — що уряд готовий діяти в тому напрямку, щоб не допустити до економічної злижж, яка погіршила б економічне становище країни. "Я певний того, що уряд не буде сидити нечинно і приглядатися до інфляції або дефляції", і тому можливе зменшення прибуткових податків, якщо

зайде така потреба для припинення поглиблення економічної злижж. Ця заява секретаря скарбу опублікована перед пересуванням, які веде спільна Економічна Комісія під проводом демократичного конгресмена Райта Петматта. Ця комісія має провітрити, чи для ліквідації теперішньої економічної злижж треба зменшення прибуткових податків, чи, може, економіка країни поправиться без урядових заходів.

## Джан Д. Гобліцелл найменований на сенатора з Західної Вірджинії

Чарлстон, Західна Вірджинія. — Республіканський губерн. Сесіл Г. Ундервуд 25-го січня найменував голову штатового республіканського комітету Джана Д. Гобліцелла на становище сенатора, яке займав покійний демократ Метью М. Ніллі. Джан Д. Гобліцелл буде сенатором аж до

кінця цьогоорічного сесії Конгресу. Б в цьогоорічних виборах виберуть нового сенатора, який урядуватиме аж до кінця каденції сенатора М. М. Ніллі, це значить до кінця 1960-го року. Внаслідок цієї зміни в Сенаті демократи мають тепер 49 сенаторів, а республіканці — 47.

## В АМЕРИЦІ

- Товариство Бейсболівих Журналістів відзначило в Нью Йорку своє 50-річчя. На прийнятті був присутній віце-президент Річард М. Ніксон, а президент Айсенгавер прислав писемий привіт, у якому зазначив, що безбатові журналісти сприяли розвитку цього роду спорту, який "символізує силу і дух Америки".
- Товариство для Нипинення Бурянів обрахувало, що в ЗДА шкідливі рослини кожного року спричиняють шкоди на 5 більйонів доларів, забиваючи у корисних рослин світло, воду і поживні речовини. Це товариство засноване в 1954 році, і в його роботі бере участь 700 науковців із ЗДА та інших країн.
- Кількість ерліба, зужитого в ЗДА у 1957 році, зменшилася до 95 мільйонів унцій — на 5 відсотків у порівнянні з 1956 роком. Ця на ерлібо в 1957 р. була майже така сама, як в 1956 р. Копувала коло 90 центів.
- Вільям Дж. Могенбег і Вільям Нілсон, лікари із Тюленського університету заявили в Нью Орліні, Луїзіана, що медіцини і астоїї напередодні відкриття такої вакцини, яка забезпечує тиме проти перестудії, азійської інфекції і поліо. Вони твердять, що на нирках мапи можна односточно плекати віруси інфекції і поліо.
- Кільцанадять конгресменів із Нью Йорку і околиці вислали листи до секретаря здоров'я й виховання Маріона Б. Фолсона, в якому протестують проти продажу острова Елліс під Нью Йорком в приватні руки. "Елліс Айленд — пам'ятко, і він не повинен стати приватною власністю".

## УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДИ ЗДА ВІДЗНАЧАЮТЬ МАНІФЕСТАЦІЙНО 40-РІЧЧЯ ПРОГОЛОШЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТІ

### Українська маніфестація

### у Філадельфійському "Індепенденс Голл"

Соборно і величаво відзначила українська Філадельфія Сорочку Роковини Проголошення Української Народної Республіки Незалежності Державою. В сам день роковин в середу 22 січня поівався український прапор побіч американського на Сіті Гол. Місцеві преса принесла фотографії цих прапорів на ратуші міста американської свободи із відповідними коментарями про роковини державності України. Увечері того ж дня відбулись урочисті Відправи у двох місцевих українських храмах, а саме в Катедрі Непорочного Зачаття і в Катедрі св. Володимира. В першій відправі парох о. Липин, у другій парох прот. митр. Савчук. В суботу, 25 січня вполудне відбулась велика маніфестація у славному у сусумі Світі Індепенденс Гол, що є колекцією америданської державної Незалежності. Не зважаючи на зливний дощ, зібралось кількасот українців, — головно делегатів українських установ і організацій із прапорами. Свято відкрив коротким словом голова Святогосподарського Комітету д-р Володимир Галан, представляючи представника губернатора Пенсильванії Глісона. Суддя Глісон говорив про значення свободи в житті народів і підкреслював велику роль українського народу у здобутті свободи у світі. Зворушливу промову виголосила голова Союзу України п-ні Олена Лотоцька, згадуючи всіх тих борців, які віддали своє життя за свободу України і вільного світу. Під дзвоним Свободи покладено вінок від Українського Конгресового Комітету у Філадельфії. Були репортери Газет і фоторепопртери. Преса принесла звітливості із фотографіями двох українців поруч славного америданського Дзвону, фотографією судді Глісона з головою комітету д-ром Галаном і ген. Олександром Загородським, як почесним гостем святкування. Увечері відбулась урочиста Академія при виповненні по берегах залі Тави Голу. Академію відкрив д-р Галан. Молитву за полтійких борців і за свободу українського народу провів Митрополит УПЦ Іоан Теодорович. На сцену вийшла

сотня колишніх учасників визвольних змагань із ген. О. Загородським у проводі. Між ними колишній капелян Українських Січових Стрільців о. крилошанин Роман Лободич, полковник Петро Дяченко, капітан лейтенант української флотії Святослав Шрамченко, естник І. Козак та інші. Прегарну формою і змістом промову виголосив проф. д-р Роман Смаль-Стоцький. Американський уряд репрезентував член Американського Конгресу Достойний Гю Скот. Його промова підкреслювала значення українського народу у боротьбі за свободу у світі. Ада. Пізнак промовляв від Централі УККА.

Велике захоплення викликала телеграма Президента Злучених Держав Айсенгавера, вислана для учасників святкування у Філадельфії на руки конгресмена Ската. В телеграмі Президент Америки не лише привітав "українців Філадельфії із святкуваннями Державного Свята України, але відзначував великий український потенціал в боротьбі за свободу у світі. Проклямацію губернатора Пенсильванії Лідера про встановлення Українського Дня у Пенсильванії відчитав адв. Петрик, а проклямацію посадики Філадельфії Ділворта пані Олена Лотоцька.

У концертній частині, яку служили і американські гості із конгресменом Скотом у проводі, Хор Кобзар із симфонічною оркестрою виконав кантату Миколи Лисенка "В'югатори". Солістами були І. Гаврилів, М. Гнатюк і О. Татунчак. Диргував д-р Антін Рудницький. Баритон Михайло Міньський при аккомпаніменті Роксолани Огородник виконав "Ой, поля, ви поля" В. Барвінського й арію з "Донікеса" А. Рудницького. Артистка Віра Левицька рецитувала нову поему Остапа Тарнавського "День 22 січня". Молоденька співачка Оксана Сав'як виконала при аккомпаніменті Богдана Перфецького "духу" Степового і "Течевода" М. Фоменка". Вкінці хор виконав з оркестрою і з участю соліста Мінського кантату А. Рудницького 22 січня 1918. Свято закінчено відпіванням національного гимну, який відпівала вся двотисячна громада.

## Вивісний українського прапора у Перт Амбой

Перт Амбой. — 18-го січня представники українського громадянства і члени президії святагосподарського комітету, а саме о. Я. Габро, І. Швайлик, С. Галата, П. Стахів, Г. Тарасюк, Т. Грицай були на авеніції у посадики міста і в їх присутності посадики підписав проклямацію про встановлення 22-го січня "Український День" у місті. 22-го січня було вишито український національний прапор на мамті біля міської управи, а місцевий часопис "Перт Амбой Івнинг Нюз" помістив статтю про сорорітність Української Державності. Комітет Об'єднаних Організацій міста Перт Амбой, який постав за ініціативу місцевому Відділу ООЧ-СУ, і що його очолює п. Стефан Галата, професор місцевого Гай Скул, підготував визначення сорорітності Української Державності святогосподарською, яка відбувається 2 лютого увечері у місцевій публічній школі при Гол Евіно.

## УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

- Архископ Кир Константин Богачевський, Екзарх Філадельфійської Епарії звернувся до духовенства й вірних календарем місто Вінніпег в Канаді, посадики якого з українців С. Дюда, було прибрано святлими віниками.
- Католицька пресова служба повідомляла, що в Болонії (Італія) у присутності архископа Болоньї кардинала Лераро була відправлена урочиста Служба Вожа на інтенцію української "Мовчазної Церкви". Відправляв цю Богослужбу український католицький священник о. Мирослав Марусин.
- На голову міської ради адорон'я в Едмонтоні обрано українця д-ра Василя Оробка, едмонтонського дентиста, що закінчив студії в Альбертському університеті і був якийсь час президентом Едмонтонського Товариства Дентистів.

передньої Управи. Головою залишився п. Петро Мантана.

- Під час Різдвяних Свят Нового Року за старим календарем місто Вінніпег в Канаді, посадики якого з українців С. Дюда, було прибрано святлими віниками.
- Католицька пресова служба повідомляла, що в Болонії (Італія) у присутності архископа Болоньї кардинала Лераро була відправлена урочиста Служба Вожа на інтенцію української "Мовчазної Церкви". Відправляв цю Богослужбу український католицький священник о. Мирослав Марусин.
- На голову міської ради адорон'я в Едмонтоні обрано українця д-ра Василя Оробка, едмонтонського дентиста, що закінчив студії в Альбертському університеті і був якийсь час президентом Едмонтонського Товариства Дентистів.

### Урочисте зібрання в Гартфорді

Гартфорд. — В суботу 25-го січня ц. р. українці м. Гартфорду, Конн. масово зібрались на Урочисте зібрання, щоб відзначити 40-ліття проголошення Української Незалежної Держави. Свято відбулося під патронатом місцевого відділу УККА в найкращій залі Бирн Школі при масовій участі українців м. Гартфорду. Свято розпочало відпіванням американського гимну у виконанні Українського Хору при Відділі УККА під диригуванням п. Стасишина.

Промову в українській мові про 40-річчя проголошення Незалежності України Української Держави виголосив генерал Шандрук. З черги п. Мельник

прочитав проклямацію губернатора стейту Коннектикат та посадики м. Гартфорду про проголошення ним Українського Дня.

В концертній частині взяли участь: співак Казимирський відпівав чотири лісні — "Ой, гляну я, подивлюся", музика Волошина, слова Шевченка, "Друзям" музика Гнатюшина, слова Максимов та дві арії з опери "Тарас Бульба", музика Лисенка, Національний хор м. Гартфорду під управою п. Стасишина відпівав пісні "Україно Мати, кат еконова", "За Волю Вітчизни", "Віс Бу-бу" та інші. На закінчення свята відбувся виступ пласту-нів і пластунок.

### Урочиста Академія в Честері

Честер, Па. — В минулу неділю, 26 січня ц. р. честерська українська громада відзначила святогосподарською великою роковини відбудови української держави перед сорорітними повідомленнями в українській і місцевій англомовній пресі, академія, що відбулась в залі Українського Народного Дому при Ворд вул., зібравши всю місцеву громаду, яка з парохами обох місцевих церков о. митр. Мичком та о. Збіром на чолі по береги вдовила велику концертну залю. Академію відкрив голова Філії УККА п. М. Муляр, який попросив адв. М. Пізна-на проводити далішою програмою. Першу промову виголосив п. Пізнак, а після нього промовляли: преста вник уряд у Вашингтоні, п. Кукіт та представник посадики міста, член міської ради в Честері, п. Комісяк. Промову українською мовою виголосив у другій частині свята д-р Я. Падох. Концертну частину свята виповнили: хор під орудою о. Зайца, який відпівав низку стрілецьких і бойових пісень, в тім одну пісню композиції диригента, деклямації пр. Михайліт і Т. Пастухок та солістів М. Пастернак. Свято закінчив апелю українських ветеранів усіх військових формаций, до якого стануло під проводом інж. К. Кізова 24 бубних військовиків, між ними одна жінка та один священник. В часі апелю мгр. В. Сич відчитав повний текст Четвертого Універсалу. Свято сороріччя українського державного відродження пройшло дуже успішно. Як в чималі інших містах, в дні 22 січня поівався також на честерських ратуші український прапор.

### "Український День" у Рачестері

Рачестер. — Перший раз в історії української громади та "молитись, щоб Україна відликала свою незалежність".

Уперше поівався теж український національний прапор побіч американського у дні 22 січня ц. р. на міській ратуші. Згадки в місцевих англомовних часописах і вишівення прапору викликали не лише захоплення серед нашої громади, але і ширше зацікавлення серед американців, про що свідчили численні запити спрямовані до Інформаційного Бюро міста Рачестеру та до Голови Відд. УККА, адв. В. Андрушина.

25 січня ц. р. у просторій залі Чамбер оф Комерс відбулась Ювілейна Академія, на якій промовляли визначні американські політичні і громадські діячі: конгресмен К. В. Кітінг, представник міста

святкування української громади та "молитись, щоб Україна відликала свою незалежність".

Уперше поівався теж український національний прапор побіч американського у дні 22 січня ц. р. на міській ратуші. Згадки в місцевих англомовних часописах і вишівення прапору викликали не лише захоплення серед нашої громади, але і ширше зацікавлення серед американців, про що свідчили численні запити спрямовані до Інформаційного Бюро міста Рачестеру та до Голови Відд. УККА, адв. В. Андрушина.

25 січня ц. р. у просторій залі Чамбер оф Комерс відбулась Ювілейна Академія, на якій промовляли визначні американські політичні і громадські діячі: конгресмен К. В. Кітінг, представник міста

## Проклямація "Українського Дня" в Гемтремку

Гемтрем. — Заходом УККА, Відділу в Гемтремку, посадики міста Альберт Зак проголосив день 22 січня ц. р. "Український День" на терені цього міста. Підписання проклямації відбулось 21 січня з бюри посадики на ратуші. В цьому святогосподарстві взяли участь з української сторони пп.: інж. І. Панчак (голова

Відділу УККА), інж. Я. Зубалі (секр.) і В. Тустанівський (скарбник), д-р О. Марітчук (Т-во "Самопоміч"), інж. В. Несторович (ред. "Нашого Контакт"), М. Кавка (Спорт, Т-во "Черник"), М. Витягловський ("Пласт"), Михайліт ("СУМА") і дві пані: д-р Т. Панчак і Л. Галаяженко (63

## Черговий успіх В. Гуралю, б. посадики Гілсайд

Гілсайд, Н. Дж. — Вільям Гураль, бувший посадики цього міста і відомий український діяч, був записаний минулого понеділка, 27-го січня, як адвокат з правом практики перед Апелляційним Судом стейту Нью Джерзі. Право адвокатської практики п. Гураль здобув ще в 1950 р. а в 1956 р. дістав право адвокатського заступництва перед Найвищим Судом ЗДА у Вашингтоні. Адв. В. Гураль впродовж двох трирічних каденцій належав до комісаричного управління Гілсайд у впродовж 1956-го року був його мейором, виступаючи час-сто в українських справах.



Вільям Гураль

## ЗДА ЗАПЕВНЯЮТЬ ДОПОМОГУ ДЕРЖАВАМ БАГДАДСЬКОГО ПАКТУ

### ДОЛЛЕС НАКРЕСЛИВ У СВОЇЙ ПРОМОВІ ЗАСАДНИЧУ ПОЛІТИКУ ЗДА, ЩО БОРОНІТЬ ВІЛЬНІ КРАЇНИ ПРОТИ КОМУНІЗМУ

Анкара. — Державний секретар Джан Фостер Доллес, промовляючи на першому публічному засіданні конференції держав Багдадського пакту, яка відкрилась в понеділок 27-го січня ц. р. в столиці Туреччини Анкарі, запевнив привних представників Туреччини, Ірану, Ірану і Пакистану, що З'єднені Держави поставлять до диспозиції свою "дружому могутню збройну силу" кожній з тих держав на випадок заатакування її Соевстами, чи будь якою державою, опанованою комуністами. Доллес пригадав важність доктрини Айсенгавера, яка обіщувала таку військову поміч кожній державі, яка почуватиметься загроженою і звернеться до ЗДА за допомогою. Він підкреслив значення, що йог ЗДА прив'язує до колективних пактів безпеки. Тому ЗДА самі зв'язались із понад 40 різними державами задля оборони державної незалежності і миру. "Потенціальний агресор" казав Доллес, назвавши так Москву — знає про готовість Америки поспішити з поміччю кожній заатакованій ним державі, як теж знає, що користі, що їх він міг би одержати несподіваним наскоком, були б менші від величезних втрат від американського відпалатного удару.

Конференція Держав Багдадського пакту відбулась в п. м. Державний секретар поведілок тільки одну публі-

чне засідання. У вступній промові турецький прем'єр Мендерес, який проводить конференцію, підкреслив привність державного секретаря Доллеса, як доказ особливого значення, що йог ЗДА прив'язує до Багдадського пакту. Прем'єр Пакистану Фіроз Хан Нун вказував на конечність відповісти на совєтський вистав, який для вільного світу став "фінансово-економічною поміч, що й щедро роздає Москві малорозвиненим країнам. Це був дуже прозорий заклик до ЗДА й Англії за збільшеною фінансовою допомогою. Кол. прем'єр Ірану Нурі ас-Саїд, голова делегації Ірану, закликав всі держави Багдадського пакту підтримувати арабський світ в його становищі в Палестинській проблемі. За пресовими коментарями — мусульманські члени Багдадського пакту хочуть відразу збільшеної фінансової допомоги, а ЗДА й Англія вважають, що треба спершу закінчити започатковані проекти економічного характеру, а потім потім говорити про нові потреби. Військова комісія конференції нараджувалась вже наприкінці мину. тижня. Головні військовий репрезентант ЗДА на конференції, ген. Максвелл Д. Тейлор, шеф штабу сухопутної Армії, запевнив свій відлет з Анкари до Вашингтону на вісторок 28-го п. м. Державний секретар поведілок тільки одну публі-

## Німці готові прийняти атомову зброю

Бонн. — Лідер Соціал-демократичної партії в Німеччині д-р Еріх Оленгавер гостро заатакував уряд канцлера Аденauера, що той, мовляв, рішив прийняти від Америки атомову зброю для нової західнонімецької армії. За часописними коментарями, Оленгавер міг був дійти до такого висновку на підставі дуже обмежених, а втім таки досить прозорих заяв міністра закордонних справ Брентауа і міністра оборони Штрауса. Вони не заперечили такої йожливості, а тільки заявили, що справу вирішиться після одержання від головного команданта НАТО генерала Норте-

да авторитетної опіні про військдві потреби НАТО. Сам Аденауер, хоч як він підтримує ідею нових західно-східних розмов, які посунули вперд справу з'єднання Німеччини, заявив був, що німецькі вимоги, щоб нова німецька армія була гірше озброєна, ніж інші довкільні армії З другого боку Совети смертельно бояться сильної зброї нової найновітшої зброєю німецької армії і тому шантують Західню Німеччину погрозами знищення. Німецькі соціал-демократи естоують пацифістичну і угодівську політику, одностайну з позицією англійської Партії Праці.

## Югославія дістане від ЗДА харчів на \$60 мільйонів

Београд. — У столиці Югославії отримано вістку з Вашингтону, що ЗДА погодились продати їй новий транспорт харчів вартістю \$69,000,000 за югославську валюту, при чому, як це здебільша було при таких трансакціях, більшість тієї суми залишається в країні імпорту у постаті фінансової допомоги. Таким чином Югославія дістане, рахуючи від 1950 року, кругло \$750 мільйонів економічної допомоги від ЗДА, з чого кругло половину свановлять сарчі з величезних американ-

ських сільсько-господарських резерв. Особко треба рахувати на кругло \$1 більйон американськху допомог в доставках зброї і амуніції, особливо літо-таків, передусім у першому періоді після зрівняння совєтсько-югославських взаємин в 1948 році. У грудні мину. року на бажання самого Тіта Югославія дістане, рахуючи від 1950 року, кругло \$750 мільйонів економічної допомоги від ЗДА, з чого кругло половину свановлять сарчі з величезних американ-

## У СВІТІ

- Д-р Ернст Гайнцель, один із творців німецького летунства між двома світовими війнами і фактичний засновник летунської сили Гітлерівської Німеччини (бомбардувальники Гайнцеля), святкуючи своє 70-річчя, дав добру пораду західним державам: не розголошувати своїх лабораторійних дослідів, і тим паче винаходів, а робити їх повільно, аж до випуску війни.
- В Індії протягом 5-ох років поліція даремно намагалась виймати 37-річну "королівку бандітів" Путлі, яка стала легендарною постаттю, подібною до Робіна Гуда чи українського Добуша: на чолі своєї банди вона грабувала багатіїв і роздавала здобич бідним. Путлі згинула минулого тижня від поліційної кулі в центральній провінції Індії Бгопалі.
- Комуністичний провід Східної Німеччини зробив гострий офіційний докір державному ви-

давництву, що випустило пропагандивну брошуру, в якій ЗДА й Англія признається перевагу в летунстві над Совєтським Союзом.

- ЗДА й комуністичний Китай удержують між собою зв'язок лише періодичними зустрічами "на амбасадорському рівні" в Женеві. Ці зустрічі розпочалися 1 січня 1955 р. і досі тривають по кілька чх кільканадять хвилин. Торкаючись репатріації американських громадян з Китаю, 3-посеред 76-х американців, які перебували в Китаї у 1955 р., с ще там тільки б — всі засуджені на в'язничні кари за "шпигунство". А. Джонсона, амбасадора ЗДА в Празі, який зустрічався в Женеві з комуністичним амбасадором з Варшави Ванг Пінг-наном, перенесено до Сіану, але його наступник продовжує виступати за збереження "контакту".







### 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Пасейн, Н. Дж.

Розмови 22-го Січня

Дня 19-го січня 1958 р. відсвятковано тут 40-річчя Української Незалежності. Свято пройшло надзвичайно велично й яскраво, що українська спільнота в Пасейку — Клівленді, як й інші громади, пам'ятає про свої національні обов'язки та старалась їх виконати відповідно до своїх спроможностей.

Свято організували українські національні організації, згуртовані при філії УККА в Пасейку. В програмі свята входили: проголошення програми — п. В. Мочула, відкриття — д-р Нічка, голова філії УККА; святковий реферат — п. Шандрук; сольові — М. Мисик, декламція — В. Килиш, хор Осередку СУМА з Нью-Йорку під керівництвом п. Кошарика.

### Бриджпорт, Конн.

Нарада українців з Лемінгтона

12-го січня ц. р. відбулася у Бриджпорті, Конн., в залі місцевого Українського Народного Дому — при 500 Галет вул., нарада українців, уродженців Лемінгтона, на лаві обговорено справу заснування Відділу Організації Оборони Лемінгтона.

На нараду, що й було сесією, на ініціативу Відділу Організації Оборони Лемінгтона в Пасейку, Н. Дж., явився українці, висловили в Лемінгтоні, що проживають в Бриджпорті, Філії, Вестпорті та околиці, 3-го місяця українців в нараді взяли участь представники Відділу Організації Оборони Лемінгтона — Семен Гаврилюк, Павло Вовчак і Степан Жекецький.

### ВІДІЛ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ для міста ПОНТІАВН, Огайо й ОКОЛИЦІ

— влаштує — в НЕДІЛЮ, 2-го ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1958 р. о год. 5-й по полудні

в Українській залі — при 525 W. Rayen Ave.

### СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ

для відзначення 40-ї річниці ВІДНОВЛЕННЯ САМОСТІЙНОСТІ І НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ.

Багата програма — Інценізація.

Святкову промову виголосить й Микола ЧЕНАК з Воррен, Огайо.

ЗАПРОШУЄМО СЕРДЦЕНО ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДИНСТВО ПОНТІАВНУ й ОКОЛИЦІ ДО УЧАСТІ В ЦІЙ АКАДЕМІЇ!

### УВАГА! ВАШІНГТОН! Д. К. ОКОЛИЦІ! УВАГА!

### УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ у ВАШІНГТОНІ

повідомляє, що з нагоди ПІВРІЧНОГО ІСПИТУ УЧНІВ новозорганізованого відділу УМІ — відбудеться

в НЕДІЛЮ, 2-го ЛЮТОГО 1958 р. о год. 4:30 по пол. — у ВАШІНГТОНІ, Д. К.

в приміщенні Confederate Hall — 1322 Vermont Ave., N. W.

### СХОДИНИ БАТЬНІВ

на які запрошують усіх Громадян Вашингтону та околиці які цікавляться діяльністю УМІ.

В програмі сходин:

1. Реферат директора Українського Музичного Інституту в Америці п. Романа САВИЦЬКОГО на тему: "Музичне виховання дітей"; 2. Дискусія.

Подасмо також від відома, що у зв'язку з вірничими іспитами, Відділ УМІ у Вашингтоні приймає додаткові зголюшення на конкурс

1. Діти у віці від 3-х років — МУЗИЧНИЙ САДОЧОК; 2. Старші діти — МУЗИЧНА ГРАМОТА; 3. Наука гри на фортепіано; 4. Наука сольової.

Зголюшення приймається кожної СУБОТИ, ч. тел.: RA 6-4319 в часі ТИЖНЯ на ч. тел.: GA 1104 W.

УПРАВА ВІДІЛУ

### Увага! ЛУДЛОВ, Масс. і ОКОЛИЦІ! Увага!

### УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА в ЛУДЛОВІ

— влаштує — Великий ЗИМОВИЙ БАЛЬ

який відбудеться в СУБОТУ, 1-го ЛЮТОГО 1958 р. о год. 7-й вечора

в УКРАЇНСЬКІЙ ЗАЛІ при Lockland Street, LUDLOW, Mass.

Першорядна оркестра під диригентом п. ЛАЗАРА — це запорука веселої і приємної забави.

БУФЕТ у заряді Вп. Пань.

ГОСТЯМ РАДІ!

Несподіванки. — Нараторгород — телевізія "Zenith".

Весь дохід призначений на будову церкви.

### ПОВІДОМЛЕННЯ

ЗАРЯД ВІДІЛУ УНСОЮЗУ, ч. 432 в ТОРОНТО, повідомляє, що

### РІЧНІ ЗБОРИ ВІДІЛУ

— відбудуться — в неділю, 2-го лютого 1958 р.

в залі УНО — 297 Каледж о год. 2:30 по полудні.

У Зборах візьме участь головний президент УНСОЮЗУ —

п. Дмитро Галичин.

ЗА ЗАРЯД ВІДІЛУ:

М. Мота — президент Б. Зорич — секретар

місцевого Українського Народного Дому при 500 Галет вул., про що українське громадянство Бриджпорту й околиці буде ще відповідно повідомлено в українських церквах та летючими запрошеннями. Н. Н.

### Клівленд, Огайо

Збірка на Енциклопедію Українознавства

Церкви, школи та народні домівки, побудовані в Америці — це показники великого нашого вкладу в загальне американське життя. Одночасно ця наша праця говорить усім про нашу високу культуру, перенесену із поневоленої Батьківщини у країну волі.

Однак, на цих попередніх здобутках зупинитися не можемо. Щоденно життя ставить перед нами нові завдання, які ми виконати і які здоласмо виконати лише дружніми спільними зусиллями.

Виходимо в добу, коли про долю народів будуть вирішувати не лише сили матеріальні, але й — а то передусім — сили духовні. Люди, схильовані подіями останнього часу, звертаються до науки й шукають там рятунку від стахії, що може прийти вже завтра.

Перед нами, українцями, життя також ставить нові вимоги. Парська Росія заперечувала наше існування, а сучасна комуністична Росія фальшує нашу історію й заперечує нашу державність. Американські наукові установи та бібліотеки переповнені працями російських авторів, які неправдиво висвітлюють перед світом нашу справу.

Тільки наша правдива українська наука може протиставити російській неправді! Сьогодні понад двісті наших учнів і фахівців працюють над виготовленням Енциклопедії Українознавства. Наш обов'язок допомогти їм у цій їхній, такій нам необхідній, праці.

Комітет для збирання фондів на Енциклопедію Українознавства в Клівленді вирішив підтримати працю нашого загалу в усіх Америці — поширити по всіх американських бібліотеках нашу Енциклопедію. Комітет цей був вибраний на громадському візку 15-го грудня 1957 року, на якому виступили проф. Кубійович та д-р Фіголь. У склад Комітету увійшли: дир. Іван Тарнавський, голова; Микола Тарасюк, заступник голови; Михайло Курак, секретар; Григор Бобків, касир; Дмитро Шмагала, Михайло Ждан та Григор Голембіовський — члени Комітету.

Вже проголошено й зібрано коло 2,000 дол. У кінці беззастережно цього року відбудеться бенкет, що може дати також поважну суму. Крім цього, Комітет звернувся до громадянства Клівленду й околиці з закликом виконати свій громадянський обов'язок і зложити донат на рідну наукову працю.

Українська наука завжди отримувала засоби від свого народу. Наступні покоління подякують нашому громадянству в Америці за його працю, за його жертвенність — за виконання тих великих завдань, що й перед нами поставила сучасна рідна доба. М. Тарасюк

### УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ Філадельфія

НЕДІЛЯ, 2 ЛЮТОГО 1958 ГОД. 7:30 ВЕЧ. зала Укр. Горж. Клубу (847 N. Franklin)

### АВТОРСЬКИЙ КОНЦЕРТ

композитора-піаніста ВОЛОДИМИРА ГРУДИНА

при співучасті ЗЕНОВИ ЛАВРИШКО і ВОЛОДИМИРА ШСІКА (сопран)

В програмі фортепіанові твори у виконанні автора, пісні до слів українських і чужих поетів і композиції для скрипки з фортепіано.

Вступ за абонементом і програмами до набути в кооперативі "Базар".

### ПЕРЕД КОНЦЕРТОМ ЗОЇ ПОЛЕВСЬКОЇ В ТАВН ГОЛЛІ

Відома українська челистка Золя Полєвська виступала в найголовніших музичних центрах Європи, З'єдинених Держав та Канади з власними концертами а також сольовою в супроводі найсильніших симфонічних оркестрів, як, наприклад, Віденської Філармонії, а перш "Ла Скала" в Мільні, Римської Філармонії та ін.

В американській дебют вдалося у великому Карнегі Голлі, а її виступ 9-го лютого 1958 р. в Тавні Голлі буде другим її концертом в Нью-Йорку. Мистецтво Зої Полєвської викликало призначення світових критиків, композиторів та диригентів. Золя Полєвська висловила своє призначення "світський диригент філармонічних оркестрів" (Берлін, Відень) д-р Вільгельм Фуртвенглер.

За виконання музичних творів видатного італійського композитора, директора Римської Філармонії Альфреда Казелла вона одержала, як особистий подарунок, дві його композиції "Нотурно" і "Гармонію", на яких він написав своє призначення: "Майстрів віолончелі Зої Полєвської", залишивши при тому, що ніколи не чув такого прекрасного виконання.

Відомий римський музичний критик Рафаель Реніс пише про нашу віолончелистку на сторінках журналу "Ла Монна Музікалі": "Золя Полєвська посідає цілковиту майстерність, Слухач був ачарований перфекційністю її інтерпретації".

Міліно не менш ентузіастично прийняло Золю Полєвську. В міліноському "Аванті" читаємо: "Шляхетність і краса тону! В виконанні палко й глибоко. Чудове піднесення та надзвичайна майстерність захопили слухачів, які вштовпували їй ентузіастичне прийняття".

У Римі, де Золя Полєвська багато концертувала в радіо, вона дістала таку опінію від головної дирекції Державного Італійського Радіо та Телевізії: "Чудова, високоцінна сольовка, яка завжди досягає найкращої якості інтерпретації".

Оцінюючи її виступ у Відні, знайшли музичний критик Отто Репп пише: "Велика насолода! Різноманітність екс пресивних фраз, чудовий тон, еластичність та швидкість інтерпретації. Золя Полєвська — великий майстер!"

За свою концертну діяльність Золя Полєвська одержала від Ватикану нагороду ордена "Дам д'оноре ді Меріто дель Капі-тано".

Золя Полєвська — великий майстер! Наступні покоління подякують нашому громадянству в Америці за його працю, за його жертвенність — за виконання тих великих завдань, що й перед нами поставила сучасна рідна доба. М. Тарасюк



Золя Полєвська

толаре Мелітаре Ордіне деллі Конкордіа", що надається за виятків досягнення в ділянці науки та мистецтва.

Підбукток на мистецькому полі з рівночасно добрим вкладом у скарбницю української музичної культури.

В Швайцарії (Женева) "Журнал де Женева" про Золю Полєвську писав: "Технічна легкість виконання поєднується у ній з меліколіною глибиною, здібна до зворушливих піднесень".

### ЛІТЕРАТУРНО-МІСТЕЦЬКИЙ КЛУБ у ФІЛАДЕЛФІ

повідомляє, що в СУБОТУ, 1-го ЛЮТОГО 1958 р. — о год. 7:30 веч.

у Платонія Доміні — при 827 N. Franklin Street

— відбудеться —

ДОНОВІД — Івана Коровицького на тему: Василь Гоголь, людина і автор.

Прохаємо прийти — УПРАВА КЛУБУ

Відмічуючи 8 років з часу нашого приїзду до ЗДА нашої родини — висловлюємо ПОДЯКУ нашим імміграційним спонсорам

п. Софії ВОРОВЕЦЬ і п. Михайлові ШКІЛЬНОМУ в Ньюарку

та СКЛАДАСМО на будову нової греко-кат. церкви в Ньюарку \$ 500.00

на Наукове Товариство ім. Шевченка \$ 500.00

Д-р БОГДАН І КА ОЛЕКСИЧКИ

### Український Технічний Інститут що його затвердила Рада Регентів стейту Нью-Йорк

### ПРОВАДИТЬ ЗАПИС СТУДЕНТІВ на друге півріччя 1957/58

НАВЧАЛЬНОГО РОКУ на основі відділ:

ЕКОНОМІЧНИЙ (I-VIII семестри)

ПОЛІТИЧНИХ НАУК (I-VIII семестри)

ІНЖЕНЕРНИЙ (I-II семестри)

ФІЛОСОФІЧНИЙ (Arts & Science) (I-VIII семестри)

ПЕДАГОГІЧНИЙ (I-й семестер).

На ці відділи приймається особи з закінченою середньою освітою (гімназії, гай-скул та інші типи середньої школи).

Проводиться також ЗАПИС НА КУРСИ:

АНГЛІЙСЬКОЇ мови — УКРАЇНСЬКОЇ мови — ФРАНЦУЗЬКОЇ мови — ТЕХНІЧНОГО КРЕСЛЕННЯ (початкова група й підвищене навчання) — ДЕКОРАТИВНОГО САДІВНИЦТВА.

Особі, без закінченої середньої освіти, приймається на

ПІДГОТОВЧІ КУРСИ МАТУРАЛЬНІ.

Н. Т. І. має право приймати також студентів з-поза США на студентські візи.

В справі додаткових інформацій звертатись безпосередньо листом чи телефонічно:

UKRAINIAN TECHNICAL INSTITUTE in NEW YORK

320 East 14th Street New York 3, N. Y., USA

Tel.: GR 5-1971

Також Канада прийняла з ентузіазмом нашу челистку. "Ля Пресс" писала про неї: "Ця молода дівчина з чудо. Молода віолончелистка показала дивовижну легкість, ясність, певність та точність, повну, теплу звучність, блискучу пам'ять! В концерті Дворжака вона дала захоплюючу інтерпретацію."

У ЗДА Золя Полєвська грала новий концерт для чело в супроводі оркестри відомого американського композитора і музичного критика Вільяма Тамсона і дістала від нього найвищу оцінку. Цю гру було захоплююче також слашій диригент написав про неї: "Бездоганність її виконання та велика витонченість справили на мене незабутнє враження. Вона має блискуче розвинену техніку, а її виконання повне югню та ентузіазму."

Гра Зої Полєвської дістала також призначення відомого американського челиста Григора Птигорського, який настільки захопився її грою, що, будучи з Нью-Йорку, склав челистці візит, при цьому приніс зі собою віолончельно-світлого майстра Страдіваріуса, зроблену в 1714 році і оцінену на 100 тисяч доларів і він попросив пограти на цій віолончелі, щоб почути в її гарній звуку цього рідкісного інструменту.

Золя Полєвська своєю майстерністю приносить славу українському імені серед чужинців і гідно репрезентує нашу музичну культуру. Тому треба сподіватись, що українське громадянство численне буде присутнє на її концерті 9-го лютого 1958 р. в Тавні Голлі, о годині 7:30 вечора. Н. Н.

### ФОНД „ВЕСЕЛІ“

У цій рубриці друкуємо з призначенням і подією імена тих громадян, що прислали свою пожертву на фонд і переділату дитячого журналу „ВЕСЕЛКА“.

СПИСОК Ч. 16.

Переділат	Пожертва	Разом
С. Вацяк, Шикаго	10.00	5.00
Д-р Р. Крутка, Шикаго	4.00	6.00
Д-р О. Сохан, Понкерс	4.00	5.00
В. Роздільський, Саскату	4.00	4.00
О. Березинський, Бюффало	4.00	2.00
Р. Гавриляк, Рачестер	4.00	2.00
М. Фесенко, Шикаго	4.00	2.00
М. Ласка, Гемтрем	4.00	1.50
П. Балєвський, Бруклін	4.00	1.00
Л. Жук, Монреал	4.00	1.00
С. Мазурек, Філадельфія	4.00	1.00
М. Рудик, Нью-Йорк	4.00	1.00
М. Верхолд, Клівленд	4.00	1.00
В. Дачук, Дітройт	4.00	1.00
Д-р С. Курілас, Балтімор	4.00	1.00
О. Шеремета, Шикаго	4.00	1.00
І. В. Іванчук, Дітройт	4.00	1.00
П. Кош, Акрон	1.00	1.00
Ю. Ватаманчук, Шикаго	5.00	
М. Кончак, Дітройт	4.00	
Д. Стець, Мінеаполіс	4.00	
Д-р М. Лободка, Мейсон С.	4.00	
Б. Славутич, Монреал	4.00	
Я. Колісник, Дітройт	4.00	
А. Дідиловський, Гласайд	4.00	
М. Хома, Балтімор	4.00	
А. Прескович, Ансонія	4.00	
Б. Тусташевський, Дітройт	4.00	
Л. Гіна, Нью-Йорк	4.00	
В. Волінець, Віндлер	4.00	
І. Онуфрїк, Трентон	4.00	
З. Михалевський, Честер	4.00	
П. Краєць, Сиракуз	4.00	
Н. Стецько, Шикаго	4.00	
П. Гурський, Філадельфія	4.00	
Л. Луцишин, Філадельфія	4.00	
П. Добос, Питебурґ	4.00	
С. Мельничук, Клівленд	4.00	
А. Курляк, Річмонд-Вашкувер	4.00	
Ю. Баран, Філадельфія	4.00	
О. Кичієвський, Шикаго	3.00	
М. Кухнер, Нью-Брансвік	2.00	
М. Кулинич, Балтімор	2.00	
М. Зайць, Шикаго	2.00	
І. Петручак, Ст. Пола	2.00	
І. Калічук, Парма	2.00	
І. Калічук, Монреал	2.00	
І. Бачинський	2.00	
І. Шайнюк	2.00	
В. Панюра	2.00	
Б. Тачник	2.00	
С. Гринш	2.00	
Д. Шмілька	2.00	
Г. Мірні	1.00	
В. Остапук, Спенсер	1.00	
Р. Галабурда, Клівтон	1.00	
І. Савчин, Н. Бродок	1.00	
Н. Шур, Рашін	1.00	

Н. Кош, Акрон	5.00
В. Ватаманчук, Шикаго	4.00
М. Копачук, Дітройт	4.00
Д. Стець, Міннеаполіс	4.00
Д.р. М. Лободка, Мейсон С.	4.00
Б. Сьмаутчик, Монтерей	4.00
Я. Колісник, Дітройт	4.00
А. Дідиловський, Глестад	4.00
М. Хома, Балтімор	4.00
А. Прескович, Ансонія	4.00
В. Тустанівський, Дітройт	4.00
Л. Гіна, Нью Гейвен	4.00
В. Волінець, Вінніпег	4.00
І. Онуфрік, Трентон	4.00
З. Михалевський, Честер	4.00
П. Кравець, Сиракуз	4.00
П. Стецько, Шикаго	4.00
П. Гурський, Філадельфія	4.00
П. Лудшин, Філадельфія	4.00
П. Добос, Пітсбург	4.00
С. Мельничук, Клівленд	4.00
А. Курляк, Річмонд-Вашкувер	4.00
Ю. Баран, Філадельфія	4.00
О. Кміцькевич, Шикаго	3.00
М. Кухнер, Нью Брансвік	2.00
М. Кудлич, Балтімор	2.00
М. Заяць, Шикаго	2.00
І. Петручок, Ст. Пол	2.00
Т. Калмук, Парма	2.00
І. Кливак, Монтреал	2.00
І. Вачинський, ..	2.00
Л. Шайнюк, ..	2.00
В. Папура, ..	2.00
Б. Танчин, ..	2.00
С. Гуріч, ..	2.00
Д. Шмідт, ..	2.00
Г. Мірні, ..	2.00
В. Остапук, Спенсер	1.00
Р. Галабурда, Каліфон	1.00
І. Савчин, Н. Брандлук	1.00
Н. Шух, Радіон	1.00



ПРАЦЯ  
HELP WANTED MALE

Потрібно СПЕЦІАЛІЗОВАНИХ  
на трох мов: англійській,  
німецькій та польській. Працює  
в 23-місцьній електронічній  
лабораторії, 1414 1-ї вулиці.  
Один день опитування. Може пра-  
цювати і поза домом. \$50 на  
місяць та гарне 6-кімнатне меш-  
кання на 1-му поверсі. Давати  
до 10-ї ранку та від 7-ї до 9-ї  
вечора.  
AU 1-0194

ПРАЦЯ  
HELP WANTED FEMALE

ГОСПОДИНІ — УВАГА!  
Багато прибуткових господарств  
можуть продавати бікстери на  
"part time" — 3 год. на вечір  
2 до 4 годин в тиждень. \$3.00  
на годину. Товар реєстраційний  
на тест програми "Queen for a  
Day". Без вилучення грошей. Тел.  
Mr. Patterson  
Teaneck 7-3213; Fairview 6-5337

## ПРАЦЯ

для старої жінки,  
що могла б частково доглядати  
дітей та помагати в провадженні  
дому.

Особна кімната,  
удержання, платня, згідно  
з умовою.  
Писати на адресу:  
R. MELNYK  
398 Hope Street  
Stamford, Conn.  
Tel.: Davis 3-4280

## ПОМЕШКАННЯ

САМІТНІ ПАНИ  
шукає з окремим входом  
удельованого покою  
при родині, коло другої Avenue  
між 2-ю, а 14-ю вулицями.  
Телеф.: Evergreen 6-0983

КУДУВА  
В ПІДПИСИМІСЬКАХ,  
ЩО СІЛОДУЮТЬСЯ  
В "СВОВОДІ"

## ЗМНА АДРЕСИ!

Ще раз пригадуємо нашим  
передплатникам, що зміню-  
ють місце свого побуту, щоб  
одночасно з повідомленням  
про зміну адреси обов'язко-  
во прислали поштовою  
марками 10¢ за встановлення  
нової адресної клітки, а чле-  
ни УНСоюзу ще і членів свого  
Відділу.

Адміністрація "Свободи"

ХВОРИ,  
НЕ ТРАТЬТЕ  
НАДІНЕ ТРЕБА ДОВГО  
ЧЕКАТИ!

ЗАЖИПТЕ ШЕ СЬГОДНІ  
ЗІЛЛА Д-ра Н. МІЛЛЕРА, а  
нак завтра почується краще.  
Зілля не вартіть, ані  
не загартовує, а внаслідок  
свого в природнім вигляді, так  
як є у пацієнта. Тим то воно та-  
ке поміжніе і корисне.

Всі, хто хворіють на неду-  
гу шлунка, як квант шлунка,  
гази, запір, нестерпність, від-  
бування, запороти голови,  
біль у крижках, короткий від-  
дих, жіночі недомогання, ге-  
моройди, ревматичні болі і ін-  
ші недомогання, повинні ще  
сьогодні зажити зілля Д-ра  
МІЛЛЕРА, п. н.

"J. M. L. Herb Compound #6"  
а вже завтра почується краще.  
Зілля це повинно нахо-  
дитися, як перша поміч, у  
кожній хаті.

Ціна одної паки, праз із  
поштовою пересилкою \$6.85.  
Якщо бажаєте зробити сво-  
йому приятелю вартисний  
дарунок, тоді дві паки тільки  
\$10.00 з пересилкою.

Вислалася так само зілля  
до всіх країн Європи.

Пішіть зараз долучаючи  
чек, або Money Order, на  
адресу:

THE MILLER CO., Inc.  
Dpt. 41, 790 Broad Street  
Newark, N. J.

Перша прогулянка літаном  
до ЛЮРДУ

20-го ЧЕРВНЯ 1958 року.  
Ця тура триватиме 17 днів літаном з Нью-Йорку  
до Риму, після програми.  
Будемо оглядати багато гарних міст. Подорож з дуже де-  
шево, відносно харчів, готелів, кравидів і т. д. Якщо Ви  
хотіли б поїхати з нами — прошу резервувати місця як-  
найшвидше.

Також ПОВІДОМЛЯЄМО,  
що маємо нові каталоги на Великодній час. Багато з цих  
пакунок є 40-фунтові, по дуже низьких цінах.  
Ось кілька прикладів: 40 фт. смальце — \$38.50; 20 фт.  
смальце і 20 фт. цукру тільки — \$28.90; 20 фт. смальце  
і 20 фт. масла тільки — \$46.00. — Сотні інших комбінацій.  
Найдіть наших каталогів і ближчих інформацій.

ATLANTIC TRAVEL BUREAU  
1824 W. Chicago Avenue Chicago 22, Ill.  
Tel. EV 4-5220

3 БОЛЕМ ГОЛОВИ або КРИЖЕЛ — зайдіть  
до свого Хіропратора

William BORAK, D. C.  
MIDTOWN CHIROPRACTOR  
1328 Broadway — Bet. 34 & 35 Sts. — Room 546  
NEW YORK 1, N. Y.  
За безплатним замовленням.  
Tel.: Pennsylvania 6-6285

## КРОВ МОЛОДІ ЗА УКРАЇНУ

(Продовження зі стор. 2-01)

Всім за всяку ціну перешкоди-  
ти на шляху до України, не спі-  
няючи навіть перед ужит-  
тям зброї. Але солдати, з мо-  
ментом наблизення до них  
юнаків, повисали у вагоні і  
рушили у напрямку ст. Бах-  
мач, а на їхнє місце, як з-під  
землі, з'явився ворожий бро-  
непотяг, який почав кінчати  
направу залізницю, щоб від-  
крити шлях на Київ. Заува-  
живши юнаків і нашого бро-  
невика, він відкрив по них  
сильний вогонь. Наш броневік  
був поцільний ворожим  
стріляним і мусів дещо відій-  
ти.

Незбагом за більшовиць-  
ким бронепотягом з'явився  
три чорні густі лави матро-  
сів, що пішли у наступ. Спо-  
стерігаючи це, сотня юнаків  
виступила з потуги, розпалася  
у лаву й, відстрілюючись, від-  
ійшла до ліній окопів.

Розміщення українських  
сил було таке: праворуч від  
високого залізничного напсу  
залигли юнаки Військової  
Школи, ліворуч — сотня Сту-  
дентського Куреня, а Хоро-  
ше-Озерське Вільне Козацтво  
й гайдамаки провадили роз-  
відку та тримали охорону й  
зв'язок із штабом.

За чорними лавами матро-  
сів посувалися сірі лави біль-  
шовицької піхоти. З наших  
окопів відкрито з рушниць і  
кулеметів вогонь. Видко було,  
як падали на снігу чорні і  
сірі постаті. Але ворог не зу-  
пинявся, а розсипавшись у  
різну лаву, продовжував на-  
ближатися, охоплюючи праве  
крило сотні юнаків.

По окопах, стаці та по  
штабі і потягу з амуніцією  
ворог відкрив сильний гар-  
матний вогонь. На цей вогонь  
відповідала одинока гармата  
сотника Лощенка, та раптом  
і вона замовкла через брак на-  
боїв. Невеличкий запас на-  
боїв до рушниць в наших  
окопах теж був вичерпаний.  
Штабовий потяг, що мав з  
собою і вагони з амуніцією,  
під сильним ворожим вогнем  
змушений був відійти. Коли  
про це стало відомо, по око-  
пах пронеслося грізне і стра-  
шне: "Набоїв нема"... Во-  
гонь з рушниць і кулеметів,  
щодалі рідшав і нарешті зов-  
сім припинився.

Тоді ворог з криком "ура"  
кинувся в багнеті. Юнаки  
Військової Школи почали  
відступати, але вже було за-  
пізно. З близької віддалі  
ворог розстрілював їх і колов  
багнетами. Юнаки хоробро й  
завзято відбивалися, але вде-  
стеро сильніший ворог такі  
переміг. Стація Крути опини-  
лася в його руках.

1-ша сотня Студентського  
Куреня, що була відділена  
від юнаків високим залізни-  
чим валом, не знала про від-  
хід юнаків і все ще вперто  
боронила свої позиції. Як  
ось смертельно ранено їх  
командира, Омелюченка, а со-  
тні оточено з трьох сторін.  
Тоді почала й вона відходити.  
Праве крило й відходило на  
стацію Крути, не знаючи, що  
там уже червоні матроси.

Сотні не лишилися більше  
нічого, як очайдуно кинути-  
ся на п'яних матросів з ба-  
гетами. Але сили їм були без-  
порівняння меншими від во-  
рожих. В цій масакрії майже  
весь сотня полягав смертю ге-  
роїв. В живих лишилося тіль-  
ки 34 юнаки, що попали до  
неволі. Сім з них акось вте-  
кли, а 27, після страшних  
жизнянь, розстріляно. Вже  
пізніше селяни поховали їх у

братській могилі, над якою  
поставили дерев'яного хреста.  
Шойно аж 1-го квітня 1918  
року, коли Україна звільни-  
лася від більшовицької нава-  
ли, цих вірних і чистих, як  
сама ідея України, своїх си-  
лів народ український пере-  
віз до Києва і з великою уро-  
чистістю поховав на історич-  
ній Аскольдовій Могилі, що  
на високому крутому березі  
Дніпра.

Бій під Крутами тривав  
п'ять годин і з одним з най-  
перших маркантих епізодів  
збройної боротьби українсько-  
го народу за свою волю й  
державність, після якого йде  
ціла епопея 1917-1924 рр., ко-  
ли то прийшов з України ос-  
танній повстанний піший  
полк, що стояв під розказа-  
ми армії УНР. Трагедія Крут  
увійшла вже в легенду.

УКРАЇНКА РЕПРЕЗЕНТУ-  
ВАТИМЕ СТЕПТ КОНКЕТ-  
КАТИ В ЗАГАЛЬНО АМЕ-  
РИКАНСЬКОМУ КОНТЕСТІ

Нью-Йорк. — У міжкіль-  
них змаганнях на тему "Чо-  
му демократія", що відбувся  
по школах міста Нью-Йорку  
і стейту Коннектикут, здобу-  
ла першість українська уч-  
ниця з Нью-Йорку п-на Оль-  
га Горечко і їй припала честь  
репрезентувати цілий стейт  
на крайових змаганнях на  
що ж temu, що відбувається у  
Вашингтоні в днях 9, 10 й 11  
лютого ц. р. Учасники цього  
конкесту візьмуть участь в  
окремому прийнятті, влашто-  
ваному членами Конгресу.

ТРАГІЧНА СМЕРТЬ ФІНАНСИ-  
СТА РОБЕРТА ЯНГА

Пам Біч, Флорида. — 25 сі-  
чня тут трагічно загинув відомий  
фінансист і голова ради  
директорів Залізничної Нью-  
Йорк Централ Роберт Янг,  
який у віці 60 років застрелив  
себе в своєму зимовому  
домі на Флориді. Дружина й  
численна служба не чули по-  
стрілів в домі, який має 25  
кімнат, і трупа знайдено аж  
вполудне, хоч самогубство до-  
каноно зараз після сидінку.  
Приначина самогубства невідо-  
ма.

## Короткі Вістки

● Під час повені, що навісти-  
ла центральні обшини острова  
Борнео, згинуло — як повідом-  
лено з Янгая — шість осіб.

● Відкриття виставки мала-  
йських праць сера Вистона Чер-  
чилла відбулося в четвер 23 січ-  
ня в одній із мистецтв галере-  
й Коннас Ситі. Виставка охоп-  
лює малайські праці Черчилла,  
зроблені між 1916 і 1957 роками.

● Члени підпільної органі-  
зації ЕОКА на Кіпрі застрелили  
двох діячів соціалістичного ро-  
бінського руху, який заперечив  
архипіскопів Макаріосові  
право виступати в імені кипр-  
ських греків. З цього приводу  
10,000 робінців — греків влаш-  
тували в столиці Кипру, Нікозії,  
демонстрацію. Вперше за три  
роки греки демонстрували про-  
ти ЕОКА. Арх. Макаріос видав  
відзову, закликаючи народ до  
внутрішньої згоди, але між пра-  
ционалістичними і лівосоці-  
алістичними таборами спір не  
втихав. Користас на цьому —  
Англія.

● З Англії експортовано ми-  
нуло року 17,907,375 галонів  
шотландської горілки "скаут".  
Порівняльно з 1956 роком ек-  
спорт зріс на півтора мільйона  
галонів.

● У червоному Китаї усуню-  
вано з державних посад 40,000 осіб,  
здебільша бюрократів, службови-  
ків, студентів та учителів, і від-  
правлено поїздами у віддалені  
хліборобські провінції. Уряд по-  
яснив це потребою робітних рук  
в сільському господарстві, зни-  
щеному минулою революцією.  
Разом з цими "неблагона-  
дійними елементами" вивозять  
для роботи на ріллі також без-  
робітних, що дістають допомогу  
з державної каси.

ЗДА й СССР підписали угоду  
про „тісніші контакти“

Вашингтон. — Асистент  
державного секретаря для схі-  
дно-західних азіатин Вільям  
С. Лейлі й советський амбаса-  
дор Георгій Зарубін підписа-  
ли в понеділок 27-го січня ц.  
р. у Вашингтоні угоду про  
„тісніші контакти“ в культур-  
ній, спортивній та комуніка-  
ційній ділянках. Переговори  
велися чотири місяці та скін-  
чилися дуже бідним компро-  
місом. Так, наприклад, Сове-  
ти не погодилися припинити  
заглушування американських  
аудіцій Голосу Америки та  
інших радіостанцій, не пого-  
дилися на те, щоб амери-  
канці мали право поєздовати  
свою політику через со-  
ветські радіо-телевізійні ста-  
ції без попередньої советської  
цензури ані не погодилися на  
скасування преріжних обме-  
жень для американських ту-  
ристів на території СССР. О-

світнено угоду щодо обме-  
ної вимини радіо-телевізій-  
них передач та щодо подо-  
рожей вчителів, студентів, ми-  
стців, техніків, спортсменів,  
журналістів і туристів. Умова  
складається з 14 уступів. О-  
фіційно угода називається  
„Договором про вимину в ку-  
льтурній, технічній і вихов-  
ній ділянках“. Окремий уступ  
говорить про вимину групами  
спеціалістів промислу, хлібо-  
робства і медицини, інші  
каже про вимину відвідин чле-  
нів американського Конгре-  
су та Верховного Совету  
СССР, про вимину універси-  
тетських делегатів, індивіду-  
альних легкоатлетів і спорто-  
вих дружин, про візити на-  
уковців і т. д. Справа безпе-  
редньої советської комуніка-  
ції має бути ще окремо пере-  
говорена. Значення того до-  
говору покажеться шойно у  
практиці.

Крайова Рада Безпеки відзначила 45-річчя  
свого існування

Шикаго. — Крайова Рада  
Безпеки, яка веде статистику  
смертних, а також нещасли-  
вих випадків, в січні цього  
року відзначила 45-річчя сво-  
го існування. В січні 1913 ро-  
ку її заснувала група уря-  
довців, які працювали в ста-  
лежній промисловості, щоб за-  
побігти нещасливим випад-  
кам, в своїх сталеварнях. Те-  
пер бюджет цієї ради вино-  
сить коло 5 мільйонів річно,  
вона zatrudнює 400 осіб і має  
12,500 членів-організацій.

Крайова Рада Безпеки дбає  
про збереження життя й здо-  
ров'я не тільки на автостра-  
дах ЗДА, але також і в до-  
мах, фабриках, на фармах і в  
школах. В автовидах випадків  
кожного року гине коло 40,  
000 осіб, але мало що менше  
число осіб гине в нещасли-  
вих випадках в американсь-  
ких домах. Члени-організації  
платять вкладки, які є осно-  
вою бюджету Крайової Ради  
Безпеки. Решта її бюджету  
походить з пожертв, які є  
звільнені від оподаткування.

Брокер заявив, що „СССР планує цілу  
серію малих воєн“

Вашингтон. — Секретар ар-  
мії Вільям М. Брокер зізнався  
на Комісії Збройних Сил в  
Палаті Репрезентатів і зая-  
вив „що немає найменшого  
сумніву в тому, що СССР  
планує цілу серію малих во-  
єн“. Советський Союз має ар-  
мію в силі 2,500,000 воєнів,  
що при її допомозі вести  
„малі війни, захоплюючи кра-  
їну за країною“, наприклад  
Індо-Китай та здобуваючи

Південну Корею“. На думку  
секретаря армії СССР не від-  
важиться на загальну війну  
так довго, поки ЗДА мають  
атомову перевагу, бо така  
війна була б „самовбийчою“  
для комуністів. Комуністи ве-  
дуть підірвну війну на Се-  
редньому Сході, в Сирії, Ін-  
донезії, стараючись захопити  
ті країни та прислати їх до  
блоку, що є поза залізною  
куртиною.

Директор бюджету погоджується на  
державну лотерію

Вашингтон. — Директор  
бюджету Персіел Ф. Бранд-  
ейдж заявив на телевізійній  
програмі НБС, що він „радо  
погодився б на якийсь рід  
лотерії, хоч можна було зби-  
рати хоч частину тих гро-  
шей, які американці кожного  
року видають на заборону  
законом гри і лотерії“. Ди-  
ректор Брандейдж заявив, що  
найкраще на цю ціль нада-  
вати б федеральні бонди,  
відсотки від яких творили б  
лотерійний фонд, що упо-

важнював би власників цих  
бондів вигравати нагороди. По-  
добні бонди видав минулого  
року англійський уряд; їхня  
вартість становить 2,80 до-  
лярів, а виграти можна, замість  
відсотків, суми від 70 до 2,800  
доларів. Власники бондів  
програють тільки відсотки,  
а бондів ніколи не можна  
втратити. Та Брандейдж ска-  
зав, що не знає, чи секретар  
скарбу погодиться на таку  
лотерію, і чи Конгрес ухва-  
лить потрібний законопроект.

На Мадярщині зрісся прем'єр  
Кадар

Будапешт. — Янош Кадар,  
який, як ставлення Москви  
став був прем'єром сателітної  
Мадярщини після здавлення  
мадлярського повстання, зріс-  
ся свого становища, щоб пе-  
рейти становище першого  
секретаря мадлярської компар-  
ті та міністра без окремого  
портфелю. Новим комуно ма-  
длярським прем'єром став до-  
деперший міністер внутріш-  
ніх справ в уряді Кадара, д-р  
Ференц Мюніх, старий комуні-  
ст, який брав ще участь в  
комуністичній о.у. перевороті  
Белі Куна в 1918 році, а опи-  
сля по втечі до Росії боровся

по стороні більшовиків. На  
його місце міністром внутріш-  
ніх справ і першим віце-пре-  
м'єром став сателітний Ан-  
толь Апро. Міністер освіти Гюля  
Калай став міністром без пор-  
тфелю і членом партійного  
секретаріату, а на його місце  
прийшла жінка, комуністка  
Валерія Бенке. Хоч ці зміни  
пересувають в тінь неанави-  
сного Кадара, що став сим-  
волом нового поярмлення. Ма-  
длярщини Советами, проте на-  
справді вони скріплюють ста-  
ність, який брав ще участь в  
комуністичній о.у. перевороті  
Белі Куна в 1918 році, а опи-  
сля по втечі до Росії боровся

## Подяка

11-го січня 1958 року відбувся похорон  
нашого напдорожчого батька, брата, тестя  
і дідуня —

## д-ра ВОЛОДИМИРА КУПЧИНСЬКОГО

проповідника української протестантської церкви в Нью-Йорку.  
Щиро дякуємо Вам, що взяли участь у похороні і тим,  
що усно чи письмовно висловили нам Своє співчуття.  
В першу чергу складаємо подяку Достойним Пропові-  
дникам: Іванові Салащину, Дейвідові В. Беррі, Кеннетові Д.  
Мідлерові і Ернестові Пейнтоні, за похоронну підправу  
і прощальні слова, Делегати „Пласне Ладж“, за похоронний  
церемоніал у Каліфорнії, Веч. о. Іванові Гундякові і П. Юркові  
Полізові, за промови д-р. Романові Овчинникові і д-р. Ост-  
анові Баранові, за лікарську поміч.  
Нехай Бог нагородить їх Удєх за труд і серце!

РОДИНА КУПЧИНСЬКИХ

ЩЕ ТІЛЬКИ КІЛЬКА ДНІВ  
ДЛЯ РЕСЕСТРАЦІЇ  
НЕ-ГРОМАДЯН

Служба Іміграції та Сату-  
рації пригадує, що аже  
дня 31-го січня минає рече-  
нець обов'язкової ресестрації  
всіх не-громадян, що перебу-  
вають на території ЗДА. Згі-  
дно з вимогами закону, заре-  
струватися мають на протязі  
січня всі не-громадяни (за ді-  
тей до 14 років вповнолітні і  
підписують формуляр їхні  
батьки). Потрібні для ресест-  
рації формуляри можна одер-  
жати в кожному поштово-  
му уряді і туди їх треба після  
виповнення віддавати. За не-  
виконання цього обов'язку ре-  
сестрації загрозює кара, поча-  
вши від грошової гривни аж  
до депортації включно. На  
терені стейту Нью-Джерсі за-  
реструвалося досі 75,000 не-  
громадян (у минулому році їх  
було 82,000).

● Сін Президент, майор  
Джон А. Сент-Джор, у своїй ста-  
ті, вміщеній в журналі, видава-  
ному середньою школою в  
Александрії, Вірджинії, написав,  
що він не може пригадати, щоб  
під час навчання в школі ді-  
ставив якісь важливі поради від  
свого батька. Найкращі оцінки  
мав він в науці стародавньої іс-  
торії і геометрії, а з усіх ролів  
спорту найбільше любив гольф.

● Ген. Адольф Гейнцгер,  
голова штабу збройних сил За-  
хідної Німеччини, видавав го-  
ловну кмітку середньо-євро-  
пейських суходільних летунсь-  
ких сил в Галлябаху (Німеччи-  
на). Його привітала почесна  
вартя з белгійських, нідерланд-  
ських, німецьких, англійських і  
голландських воєнів. Ген. Гей-  
нцгер, старий, штабовий ні-  
мецький старшина був при-  
значений у головний штаб Гітлера  
20 липня 1944 р., коли там ви-  
бухла бомба.

● Кандидатуру Лестера В.  
Пірсона на становище провідни-  
ка Ліберальної партії в Канаді  
під час конвенції цієї партії, що  
відбулася в дня 14—16 січня в  
Оттаві, запропонував канадсь-  
кий посол українського похо-  
дження Іван Дікур.

## Посмертні Згадки

ВАСИЛЬ ВОЗОВИК, довголіт-  
ній член Відд. 204 УНСоюзу  
в Нью-Йорку, помер 17-го січ-  
ня 1958 року, проживши 72 ро-  
ки. Похоронився в 1886 р. в се-  
лі Терехівці, пов. Копичин-  
ці, Зах. України. Похоронив  
у смутку дружина Ануша, та 2-ох  
синів, Володимира й Михай-  
ла. Похорон відбувся з похоро-  
ним заведенням П. Яремки,  
до церкви св. Юра при 7-й  
вул., а описля на цвинтар  
Кальварія. — В. Василь, секр.

ПОСМЕРТНІ КОМІК, довголіт-  
ній член Т-ва „Вільна Україна“,  
Відд. 139 УНСоюзу, помер  
18-го січня 1958 р. Похорон  
відбувся 22-го січня, з капел-  
ці при 2010 W. 51st St, до цер-  
кви Різдва Пресв. Діви  
Марії при 4952 С. Поляна  
вул., а описля на цвинтар св.  
о. Миколая. Похоронив по-  
хоронив у смутку 2 сини, і си-  
на, з синиці і прануки. По-  
хоронив похоронив з м. Коломиї,  
Зах. України. До УНСоюзу  
вступив 1924 р. — В. Н. П.  
Дмитро Кошля, секр.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СИРАКЮЗ, Н. Я. — Т-во  
„Українська Січ“, Відд. 39, по-  
відомляє, що місячні збори від-  
будуться в неділю, 2-го лютого  
1958 р., о год. 3-й по пол., в УН-  
Домі. На зборах відбудеться ви-  
бір делегатів на XXIV конвен-  
цію УНСоюзу. До численної  
участі проситимуть всіх членів.  
Виплачування вкладок і виріш-  
ювання залеглостей буде 1-го  
лютого від год. 7-ї до 10-ї веч.  
і 2-го лютого від 12-ї до 3-ї  
по пол. — Управа.

ЛУДЛОВ, Масс. — Місячні й  
збори Річчів збори Т-ва ім. І.  
Франка, Відд. 253, відбудуться  
в неділю, 2-го лютого 1958 р., у  
парокінальній залі — 4 Лаксайд  
вул., о год. 1-й по пол. Просити-  
ся членів і членів місячних  
і позамісячних прити на збори  
з огляду на важливі справи, як  
вирішувати на 1958 рік та ви-  
бір делегата на конвенцію УН-  
Союзу. — П. Павліш, предс.; В.  
Фішак, кас.; П. Пилипів, секр.

ДЖАНСОН СІТІ, Н. Я. — Т-во  
„Запорозька Січ“, Відд. 21,  
повідомляє членів, що місячні  
збори відбудуться в неділю, 2-го  
лютого 1958 р., о год. 2-й по  
пол., в залі Ст. John Memorial  
Center. Просити всіх членів  
прити, бо є важливі справи до  
оголошення між ін., вибір де-  
легата на конвенцію УНСоюзу  
у Каліфорнії. — П. Садовець,  
секр.; М. Гулячок.

АРНОЛД, Па. — Місячні  
збори В-ва ім. св. Миколая, Відд.  
296, відбудуться в неділю, 2-го  
лютого, о год. 2-й по пол., в  
залі Укр. Горж. Клубу. На збо-  
рах буде вибір делегата на конвенцію  
УНСоюзу. — В. Собків, секр.

ВІЛС БЕРІ, Па. — В-во св.  
І. Хрестителя, Відд. 223, по-  
відомляє всіх членів, що звичай-  
ні збори відбудуться в неділю,  
2-го лютого 1958 р., в парох.  
залі, зараз по Службі Божій. Буде  
вибір делегата на конвенцію  
УНСоюзу й інші справи. Про-  
сити членів прити на час. —  
Управа.

ПІТТСБЕРГ, Па. — Звичайні  
місячні збори членів, Відд. 96,  
відбудуться в неділю, 2-го лю-